

# **PRESERVANDO LAS FOTOGRAFÍAS DE FAMILIA**

## **PRESERVANDO EL PASADO PARA EL FUTURO**

Las fotografías de familia son como una ventana en el pasado que revela muchos detalles de nuestros ancestros y de dónde hemos venido. Las fotografías documentan la forma como se veía nuestra familia en el siglo 19, las ropas que la abuela vestía, nuestro parecido al tío Pepe, y las joyas de familia que fueron transmitidas de generación en generación. Las fotografías nos ayudan a entender quiénes somos al iluminarnos a quienes nos precedieron. Necesitamos preservar esas fotografías a fin de capacitar a las futuras generaciones a disfrutar los placeres de contemplar el pasado.

## **COSAS BÁSICAS DE LAS FOTOGRAFÍAS**

La fotografía comenzó a comercializarse después del año 1850 e incluía diversos materiales, que daban como resultado diferentes grados de permanencia. La identificación de esas técnicas fotográficas es muy importante para asegurar que las fotos sean tratadas de la manera apropiada.

Muchos de los materiales fotográficos están hechos de distintas capas que separan un proceso del otro. Algunos de los materiales de esas capas son más estables que otros. Hablando en general, las técnicas de las fotos en blanco y negro (procesadas con plata) son más estables que las fotografías a colores.

La manera correcta de guardar y exhibir esos documentos históricos son dos cosas de vital importancia. La manera y el lugar donde las fotos son guardadas determina la continuación de su existencia. Las mejores condiciones ambientales son: tener una humedad relativa baja (entre 40 y 50 %); temperatura estable y moderada (de 50 a 75 grados), con ciclos diarios que no excedan 7 grados Fahrenheit); buena calidad del aire; y bajo niveles de luz. La radiación de rayos ultravioletas (la luz del sol y de las lámparas fluorescentes) es una ola de alta energía que ataca directamente las fibras del papel, provocando su deterioro. También puede causar que los colores se desvanezcan en las fotografías de colores, los negativos y las diapositivas.

Un manejo cuidadoso hace que las fotos se puedan mirar sin que se dañen. Cuando encuadre las fotos para exhibirlas, es importante usar cristal que filtre los rayos ultravioletas, marcos de aluminio anodizado, y bordes de poliéster para mantener las fotografías en su lugar. El medio en que se archivan es fundamental para asegurar una buena preservación y generalmente se debe construir con materiales libres de ácidos (o de lignin). Los materiales para guardar las fotos se pueden conseguir en negocios de buena reputación. La prevención de daños cuesta menos que reparar los daños después que se hicieron. También, muchos daños a las fotos son hechos por intentos bien intencionados de repararlas que por descuido.

## **NEGATIVOS HECHOS DE NITRATOS DE CELULOSA**

Hay algunas fotografías que demandan un cuidado especial por la clase de materiales que se usaron para revelarlas. Los negativos hechos con nitrato de celulosa, que se usaban desde los años 1880 al 1950, son un verdadero problema. Al envejecer el nitrato de celulosa,

aumenta su combustibilidad y el deterioro. Toda película anterior al año 1950 probablemente es hecha de nitrato de celulosa, por lo tanto, si se la mantiene en un lugar incorrecto, puede inflamarse y producir toxinas. Las palabras impresas en los negativos o la ausencia de ellas, indican la presencia de nitratos de celulosa en la película. Se debe asumir que todo negativo no identificado como “película segura” debe clasificarse como nitrato de celulosa, hasta que una identificación positiva se pueda hacer. Para más información lea la bibliografía que aparece al final. Una vez que se la separa del resto de los negativos, la película de nitrato de celulosa puede ser copiada en una película segura y los originales descartados.

El acetato de celulosa o “película segura” se desarrolló en 1930 como resultado de la combustibilidad y la inestabilidad química de la película de nitrato de celulosa. Las primeras películas de acetato de celulosa (diacetato) producidas entre 1930 y 1960, resultaron ser inestables debido a que a base se achica, causando que la emulsión se doble y se separe de su base. Así como se hace con el nitrato de celulosa, la película de acetato de celulosa debe identificarse, y copiarse antes que las imágenes se pierdan por la distorsión. El diacetato de celulosa debe reemplazarse con el triacetato de celulosa que es la película que se usa hoy día.

## **PRÁCTICAS SENCILLAS DE PRESERVACIÓN QUE PUEDEN HACERSE EN CASA**

Para ayudar a preservar el bienestar de las fotografías y negativos hay ciertas prácticas sencillas a seguir al manejar, guardar y exhibir imágenes. Esta lista de lo que se debe y lo que no se debe hacer también se aplica a otros tipos de arte en papel y a documentos históricos.

- Use guantes o se lave las manos antes de tocar las fotografías. Toque solamente las puntas.
- No toque la imagen o el lado de la emulsión de ninguna impresión o negativo. Los aceites de la piel dañan esas cosas tan delicadas.
- Use carpetas de archivar, sobres o cajas para guardar fotografías. Las fotografías se deben guardar de a una en las carpetas o sobres dentro de cada caja.
- No ponga fotografías en álbumes o libros de fotos hechos con materiales ácidos como papel de construcción o cartulinas. Los álbumes magnéticos son especialmente dañinos. Esos álbumes están hechos de tiras de adhesivos de secado lento que se extienden por las páginas y pueden dañar las fotografías y hacer que sea difícil removerlas. El reparar esa clase de daño, no sólo es casi imposible, sino también muy costoso.
- Separe los diferentes tipos de materiales. Los negativos deben separarse de las fotografías.
- No coloque artículos de periódicos y fotografías o negativos juntos en el mismo archivo o sobre. El papel de periódicos es extremadamente ácido y causa daño a los materiales con los cuales se pone en contacto.

- Use una cartulina dentro de la carpeta para servir de apoyo a las fotos que están gastadas o dobladas.
- No use sujetapapeles, presillas, o bandas elásticas para sostener las fotos juntas. Los sujetapapeles pueden dañar la superficie y enmohecerse. Las bandas elásticas se deterioran y se adhieren a las fotos.
- Use un lápiz para escribir en la carpeta una identificación de las cosas que están dentro.
- No escriba con bolígrafo en la parte de atrás de las fotos, ni aun con lápiz pues puede dañarlas. La tinta puede transpasar el papel y arruinar la imagen fotográfica, especialmente cuando se escribe haciendo mucha presión.
- Use técnicas de montaje de las fotos que usan colgadores de papel, encapsulación, refuerzo de los rincones, refuerzo con materiales secos, y páginas de álbum de buena calidad.
- No use pegamentos, o adhesivos muy sensitivos, cerca o en los negativos y fotografías. Esto incluye cemento, cinta adhesiva, o cualquier otra cinta que se adhiere con firmeza a las fotos.

El seguir estas reglas mencionadas anteriormente en este folleto le ayudará a preservar sus fotos de familia por muchas generaciones. Consulte la bibliografía que sigue para más información en cuanto a la preservación de fotografías.

-KATHLEEN M. ORLENKO

## **BIBLIOGRAFÍA**

Eastman Kodak. *Conservation of Photographs*. Kodak Publication No. F-40 (Rochester, NY: Eastman Kodak Company, 1985).

Keefe, Laurence E. *The Life of a Photograph: Archival Processing, Matting, Framing, and Storage*. 2<sup>nd</sup> edition (Butterworth Publishers: Stoneham, MA 1990).

Long, Margery S., Gerald J. Munro, and Mary Lynn Ritzenthaler. *Archives & Manuscripts: Administration of Photographic Collections*. SAA Basic Manual Series (Chicago: Society of American Archivists, 1984).

Reely James M. *Care and Identification of 19th-Century Photographic Prints* (Rochester, NY: Eastman Kodak Company, 1986).

### **SOCIETY OF CALIFORNIA ARCHIVISTS, INC.**

1020 O Street

Sacramento, CA 95814

<http://www.calarchivists.org/>

La Sociedad de Archivistas de California existe para apoyar y desarrollar a quienes coleccionan, cuidan y proveen acceso a la herencia documental de California y sus regiones vecinas.

Editores de la serie de Folletos: Robin Chandler y Alison Moore

Traductor al español: Tito Fafasuli

Diseño gráfico: Carol Kummer

Copyright © Society of California Archivists, Inc.